ДОКУМЕНТ S/1057

Письмо представителя временного правительства Израиля от 27 октября 1948 года на имя и. о. Посредника Организации Объединенных Наций, с препровождением телеграфного текста письма министра иностранных дел Израиля от 26 октября 1948 г. относительно прекращения огня в Негеве

[Подлинный текст на английском языке]

Париж, 27 октября 1948 года

При сем прилагается текст адресованного Вам письма министра иностранных дел Израиля, которое было передано мне сегодня по телеграфу.

Обри С. ЭБАН

Представитель временного правительства Израиля при Организации Объединенных Наций

ПИСЬМО НА ИМЯ И. О. ПОСРЕДНИКА Д-РА РАЛЬФА БОНЧА

Хакирия, Израиль
26 октября 1948 года

В ответ на Ваше сообщение, переданное сегодня Вашим личным представителем в Тель-Авиве, обращаю Ваше внимание на следующую фразу резолюции, принятой Советом Безопасности на его 367-м заседании 19 октября 1948 г., которая имеет непосредственное отношение к обсуждаемому вопросу:

«После прекращения огня следующие условия могли бы рассматриваться в качестве базы для дальнейших переговоров, имеющих целью обеспечение того, чтобы не повторялось подобное возникновение военных действий и чтобы перемирие полностью соблюдалось в этом районе:

а) очищение обеими сторонами позиций, которые не занимались ими в момент начала военных действий... [S/1044]».

Таким образом ясно, что возвращение к военному status quo ante было предложено Советом Безопасности как возможный предмет дальнейших переговоров. Это не значит, что в данном случае речь идет о категорическом приказании, как Вы повидимому полагаете.

Моше ЧЕРТОК

ДОКУМЕНТ S/1058

Нота от 26 октября 1948 года, препровожденная штабом органа по наблюдению за выполнением условий перемирия от имени и. о. Посредника Организации Объединенных Наций в адрес правительства Египта и временного правительства Израиля относительно прекращения огня в Негеве

[Подлинный текст на английском языке]

В приведенной ниже каблограмме, отправленной из Хайфы, содержится текст ноты, посланной штабом органа по наблюдению за перемирием от имени и. о. Посредника в адрес правительства Египта и временного правительства Израиля относительно отвода войск на демаркационные линии перемирия в Негеве. Эта нота была вручена обоим правительствам 26 октября.

Хайфа, 26 октября 1948 года

И. о. Посредника просит, чтобы нижеследующее сообщение в индентичных выражених было передано возможно скорее министрам иностранных дел в Каире и Тель-Авиве. Ответ должен быть направлен непосредственно ему в Париж и копия ответа — в штаб Организации Объединенных Наций в Хайфе.

1. 19 октября Совет Безопасности принял с некоторыми поправками несколько заключений, представленных и. о. Посредника в качестве предложений по содержанию пункта 18 его доклада о ситуации в районе Негева.

2. В отношении первого заключения были приняты меры 22 октября, когда правительства Египта и Израиля отдали приказ о прекращении огня, что являлось «обязательным условием для восстановления положения».

3. В связи с этим имею честь обратить Ваше внимание на следующие заключения, подлежащие проведению в жизнь после прекращения огня:

«а) очищение обеими сторонами позиций, которые не занимались ими в момент начала военных действий;

b) принятие обеими сторонами условий, изложенных в решении № 12 центрального органа по наблюдению за выполнением перемирия относительно транспортов;

с) согласие обеих сторон начать переговоры непосредственно или через посредников от Объединенных Наций по поводу нерешенных проблем в Негеве и постоянного расположения в этом районе наблюдателей Объединенных Наций» [S/1044].

4. В целях немедленного проведения в жизнь заключения, упомянутого в пункте *а*, посылаю Вам незамедлительно экземпляр карты, предоставленной в распоряжение наблюдателей Организации Объединенных Наций, коим поручены начальником штаба и. о. Посредника наблюдение и контроль, относящиеся к отводу египетских и израильских войск на позиции, которые ими занимались 14 октября.

5. Линия перемирия, обозначенная на вышеуказанной карте и соответствующая позициям,

которые занимались 14 октября, будет временно установлена органом Объединенных Наций по наблюдению за перемирием. К югу от этой линии той и другой стороной были заняты на 14 октября некоторые позиции. Органом по наблюдению за выполнением условий перемирия будет отдано распоряжение обеим сторонам очистить все позиции, которые не занимались ими в момент начала военных действий.

6. Постоянная демаркационная линия перемирия будет установлена после того, как все войска отойдут с позиций, которые не занимались ими в момент начала военных действий.

7. Наблюдатели Организации Объединенных Наций, находящиеся в Газе и Тель-Авиве, установят точные позиции, на которые должны отойти та и другая сторона, за исключением сектора, расположенного к востоку от проходящей с севера на юг линии 150 до нейтральной зоны правительственного дома в Иерусалиме (см. карту). Особые указания относительно возвращения израильских и египетских войск на позиции, которые занимались ими в этом секторе 14 октября, будут даны начальником штаба и. о. Посредника впоследствии.

8. Оспаривание той или другой стороной позиции, назначенной ей наблюдателями Организации Объединенных Наций, не дает ей права отказаться от занятия этой позиции, но она может подать официальную жалобу в штаб Организации в Хайфе, который расследует вопрос и вынесет по нему решение.

9. Израильские войска отойдут на свои прежние позиции к северу от линии перемирия и к югу от нее в Негеве согласно расписанию, утвержденному начальником штаба и. о. Посредника.

10. Египетские войска отойдут на свои прежние позиции к югу от линии перемирия согласно расписанию, утвержденному начальником штаба и. о. Посредника.

11. Маршруты движения войск будут установлены в случае необходимости начальником штаба и. о. Посредника.

12. Вышеизложенные положения разработаны для обеспечения того, чтобы передвижения войск, необходимые для проведения в жизнь пункта *a* резолюции, принятой Советом Безопасности, были произведены в должном порядке и с возможно меньшими трениями.

13. Наблюдение за отводом войск с позиций, которые не занимались ни одной из сторон, будет поручено необходимому числу наблюдателей Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с Вашим правительством с целью проведения в жизнь резолюции Совета Безопасности. Эта резолюция предусматривает в частности «постоянное расположение в этом районе наблюдателей Организации Объединенных Наций».

14. Что касается сотрудничества и обслуживания, которые наблюдатели Организации Объединенных Наций и прочий персонал органа по наблюдению за перемирием вправе ожидать от правительств и заинтересованных властей, то я имею честь сослаться на пункты *a* и последующие другой резолюции [S/1045], принятой на том же 367-м заседании Совета Безопасности 19 октября 1948 года.

ВИЖЬЕ

ДОКУМЕНТ S/1059/Rev.2

Второй пересмотренный проект резолюции по палестинскому вопросу, представленный делегациями Китая и Соединенного Королевства на 374-м заседании Совета Безопасности 28 октября 1948 года

[Подлинный текст на английском языке]

Совет Безопасности,

приняв 15 июля решение о том, что впредь до нового постановления Совета Безопасности или Генеральной Ассамблеи перемирие должно оставаться в силе согласно резолюции, принятой в этот день, и согласно резолюции от 29 мая 1948 г., пока не будет достигнуто мирное урегулирование будущего положения в Палестине,

приняв 19 августа решение о том, что ни одной из сторон не разрешается нарушать перемирие под предлогом репрессалий или ответных мер против другой стороны и что ни одна из сторон не имеет права получать военные или политические преимущества путем нарушения перемирия, и

приняв 29 мая решение о том, что, если впоследствии перемирие будет отвергнуто или нарушено одной из сторон или обеими, ситуация в Палестине будет пересмотрена в целях принятия мер согласно главе VII Устава,

поддерживает просьбу, переданную правительству Египта и временному правительству Израиля и. о. Посредника 26 октября [S/1058];

призывает их отвести свои войска на позиции, которые они занимали 14 октября, в целях установления постоянной демаркационной линии перемирия; и

назначает Комитет в составе пяти постоянных членов Совета, а также Бельгии и Колумбии, для срочного изучения тех мер, которые будет необходимо принять согласно статье 41 Устава, если одна из сторон или обе не выполнят предыдущего пункта настоящей резолюции, и для соответствующего доклада Совету, в пределах срока, который и. о. Посредника найдет желательным установить.